**[form 1]**

**구직표 (본국 기업 취업용)**

แบบฟอร์มใบสมัครงาน

**직무능력(ทักษะเกี่ยวกับตำแหน่ง)**

|  |  |
| --- | --- |
| ① ตำแหน่ง (관련경력) | ※ ว่าง |
| ② ความสามารถทางด้านภาษา (언어능력) | ภาษาเกาหลี (한국어): ดี 상 **□** ปานกลาง 중 **□** แย่ 하 **□**  ภาษาอังกฤษ (영 어): ดี 상 **□** ปานกลาง 중 **□** แย่ 하 **□** |

(เงื่อนไขงานที่ต้องการ 희망취업조건)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ③희망분야(สาขาที่ต้องการ) | **□** [ก่อสร้าง 건설] | **□** [อุตสาหกรรมเคมี 화학] |
| **□** [เหล็ก 금속] | **□** [อาหาร 식품] |
| **□** [เครื่องจักร 기계] | **□** [เกษตรกรรม농업] |
| **□** [ไฟฟ้า 전기] | **□** [ผสมสัตว์ 축산] |
| **□** [อิเล็กทรอนิกส์ 전자] | **□** [ประมง 어업] |
| **□** [โทรคมนาคม 통신] | **□** [งานไม้ 목재] |
| **□** [เส้นใย 섬유] | **□** [ขนส่ง 운송] |
| งานที่ต้องการ (희망직종;순위)  \* ระบุหมายเลขตามลำดับที่ต้องการ [1, 2, 3 ] | ▶ [ ] การจัดการการผลิต 생산관리직  ▶ [ ] การจัดการธุรกิจ 영업관리직  ▶ [ ] ล่าม 통역  ▶ [ ] ธุรการ 사무직  ▶ [ ] อื่นๆ 기타 ( ) | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ⑤ชื่อ (이름) |  | ⑥สัญชาติ (국적) |  | |
| ⑦หมายเลขบัตรประจำตัวต่างด้าว (외국인등록번호) |  | ⑧หมายเลขหนังสือเดินทาง  (여권번호) | |  |
| ⑨หมายเลขติดต่อที่ ประเทศบ้านเกิด (본국연락처) | (Phone เบอร์โทร) | | | |
| (Address ที่อยู่) | | | |
| (e-mail อีเมล์) | | | |

**인적사항(ข้อมูลส่วนบุคคล)**

**개인정보 수집 및 이용안내 동의 (การเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล)**

|  |
| --- |
| 1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다. (ฉันยอมรับการเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของฉัน)  **□Yes ใช่ □No ไม่ใช่** |
| 2. 고유식별 정보(외국인등록번호, 여권번호 등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. **□Yes ใช่ □No ไม่ใช่** (ฉันยอมรับการเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลที่สามารถระบุตัวตนได้ (เช่น หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าว หมายเลขหนังสือเดินทาง ฯลฯ )) |
| 3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다.(ฉันยอมรับที่จะเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลของฉันให้แก่บุคคลที่สาม)  **□Yes ใช่ □No ไม่ใช่** |

|  |
| --- |
| 동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크 바랍니다.  위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.  (โปรดทำเครื่องหมายที่หน้าช่องการเก็บข้อมูลและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณซึ่งอ้างอิงกับรายละเอียดเนื้อหาด้านล่างนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความทั้งหมดที่กล่าวข้างต้นเป็นความจริง)  วันที่ : 20 . . ผู้สมัคร 신청인: (ลายเซ็นต์)  DRW0000039443d4 |

※ถ้าคุณเว้นว่างช่องใดไว้แอ็พพลิเคชันอาจจะไม่ได้ลงทะเบียน โปรดกรอกข้อมูลในช่องว่างทั้งหมดและเขียนอย่างชัดเจน

(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다.)

**♠작성하신 참가서는 FAX (052) 714-8580 로 전송하여 주십시오.♠ ♠**โปรดส่งแบบฟอร์มใบสมัครรายการที่กรอกเรียบร้อยไปยัง **FAX (052) 714-8580.♠**

<개인정보 수집 및 이용안내 คำแนะนำการเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล>

|  |  |
| --- | --- |
| 목적  จุดประสงค์ | 본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다.  เราเก็บข้อมูลและประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อนำเสนอเรื่องทั้งหมดที่ระบุไว้ในใบสมัครงานสำหรับการจัดหาตำแหน่งงานหลังจากกลับมาที่ประเทศ |
| 수집항목  รวบรวมข้อมูล | 구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국 전화번호, 주소, 이메일 주소.  ชื่อ, สัญชาติ, หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าว หมายเลขหนังสือเดินทาง เบอร์โทรที่ติดต่อในประเทศ ที่อยู่และอีเมลที่ระบุไว้ในแบบฟอร์มใบสมัครงาน |
| 보유기간  ระยะเวลา | 구직표를 제출한 날로부터 “3년”  "3 ปี" นับจากวันที่ยื่นแบบคำขอสมัครงาน |
| 접수자의 권리  สิทธิของผู้สมัคร | 개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부 시에는 구직표 접수가 불가합니다.  ผู้สมัครขอสงวนสิทธิ์ในการปฏิเสธการรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล อย่างไรก็ตามในกรณีดังกล่าวใบสมัครงานจะไม่ได้รับการยอมรับ |

**[form 2]**

**귀국 네트워크 참가 신청서**

แบบฟอร์มใบสมัครเข้าร่วมเครือข่ายผู้เดินทางกลับประเทศ

**인적사항 (ข้อมูลส่วนบุคคล)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①성명(ชื่อ) |  |
| ②국적(สัญชาติ) |  |
| ③ 외국인등록번호 (หมายเลขบัตรประจำตัวต่างด้าว) | ― |
| ④여권번호 (หมายเลขหนังสือเดินทาง) |  |
| ⑤체류기간만료일(วันที่สิ่นสุดการพำนัก) |  |

**본국 연락처 (ที่อยู่ติดต่อประเทศบ้านเกิด)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①주소 (ที่อยู่บ้าน) |  |
| ②메일 (อีเมล์) |  |
| ③전화번호 (เบอร์โทรบ้าน) |  |

**기타사항 (หมายเหตุ)**

|  |  |
| --- | --- |
| ① 관심분야(สาขาที่สนใจ) | **□** 귀국자 모임 활동 (ชุมชนผู้เดินทางกลับประเทศ)  **□** 현지 기업(한국기업 및 다국적기업) 취업  (สมัครงานบริษัทเกาหลีในประเทศบ้านเกิด)  **□** 축제 및 행사 참여(เข้าร่วมกิจกรรมและอีเวนท์)  **□** 고용허가제 홍보(การส่งเสริมการขอใบอนุญาตทำงาน) |
| ② 한국소식지 수신여부(บริการรับข่าวส่ารจากเกาหลี) | **□** 수신(รับ) **□** 거부(ไม่รับ) |
| ③Mailing Service (บริการด้านจดหมายอิเลคทรอนิกส์) | อีเมล์: |

**개인정보 수집 및 이용안내 동의(การเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล)**

|  |
| --- |
| 1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다.(ฉันยอมรับการเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของฉัน) **□Yes ใช่ □No ไม่ใช่** |
| 2. 고유식별 정보(외국인등록번호, 여권번호 등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다.  **□Yes ใช่ □No ไม่ใช่** (ฉันยอมรับการเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลที่สามารถระบุตัวตนได้ (เช่น หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าว หมายเลขหนังสือเดินทาง ฯลฯ )) |
| 3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다.(ฉันยอมรับที่จะเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลของฉันให้แก่บุคคลที่สาม)  **□Yes ใช่ □No ไม่ใช่** |

|  |
| --- |
| 동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크 바랍니다.  위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.  โปรดทำเครื่องหมายที่หน้าช่องการเก็บข้อมูลและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณซึ่งอ้างอิงกับรายละเอียดเนื้อหาด้านล่างนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความทั้งหมดที่กล่าวข้างต้นเป็นความจริง  วันที่ : 20 . . ผู้สมัคร 신청인: (ลายเซ็นต์)  DRW0000039443d6 |

※ถ้าคุณเว้นว่างช่องใดไว้แอ็พพลิเคชันอาจจะไม่ได้ลงทะเบียน โปรดกรอกข้อมูลในช่องว่างทั้งหมดและเขียนอย่างชัดเจน

(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다.)

**♠작성하신 참가서는 FAX (052) 714-8580 로 전송하여 주십시오.♠ ♠**โปรดส่งแบบฟอร์มใบสมัครรายการที่กรอกเรียบร้อยไปยัง **FAX (052) 714-8580.♠**

< 개인정보 수집 및 이용안내 คำแนะนำการเก็บข้อมูลและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล>

|  |  |
| --- | --- |
| 목적  จุดประสงค์ | 본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다.  เราเก็บข้อมูลและประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อนำเสนอเรื่องทั้งหมดที่ระบุไว้ในใบสมัครงานสำหรับการจัดหาตำแหน่งงานหลังจากกลับมาที่ประเทศ |
| 수집항목  รวบรวมข้อมูล | 구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국 전화번호, 주소, 이메일 주소.  ชื่อ, สัญชาติ, หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าว หมายเลขหนังสือเดินทาง เบอร์โทรที่ติดต่อในประเทศ ที่อยู่และอีเมลที่ระบุไว้ในแบบฟอร์มใบสมัครงาน |
| 보유기간  ระยะเวลา | 구직표를 제출한 날로부터 “3년”  "3 ปี" นับจากวันที่ยื่นแบบคำขอสมัครงาน |
| 접수자의 권리  สิทธิของผู้สมัคร | 개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부 시에는 구직표 접수가 불가합니다.  ผู้สมัครขอสงวนสิทธิ์ในการปฏิเสธการรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล อย่างไรก็ตามในกรณีดังกล่าวใบสมัครงานจะไม่ได้รับการยอมรับ |